



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UNIVERSAL TRAP 2022**  
**SERPIANO**  
**CHAMPIONNAT SUISSE FOSSE UNIVERSELLE 2022**  
**SERPIANO**  
**CAMPIONATO SVIZZERO FOSSA UNIVERSALE 2022**  
**SERPIANO**



Datum: <i>Date</i> : <i>Data</i> :	Samstag, 16 Juli 2022 <i>Samedi, 16 juillet 2022</i> Sabato 16 luglio 2022		
Austragungsort: <i>Lieu</i> : Luogo:	Wurftaubenanlage der STV Serpiano – 6865 Tremona <i>Stand de tir de la Société de tir Serpiano – 6865 Tremona</i> Poligono di tiro della STV Serpiano – 6865 Tremona		
Patronat: <i>Patronat</i> : Patronato:	Swiss Clay Shooting	<a href="http://www.scsf.ch">www.scsf.ch</a>	
Information, Organisation & Anmeldung: <i>Information, organisation &amp; inscriptions</i> Informazioni, organizzazione & iscrizioni	<i>Società Tiro a Volo Serpiano</i> <i>Poligono di Tremona</i> <i>6865 Tremona</i>	Tel: +41 (0)79 276 67 89 (Martina Croci) +41 (0)76 399 46 35 (Roberto Frigo) Email: <a href="mailto:info@stvserpiano.ch">info@stvserpiano.ch</a> URL: <a href="http://www.stvserpiano.ch">www.stvserpiano.ch</a>	
Schiessleitung SCSF: <i>Direction de tir SCSF</i> : Direzione di tiro SCSF:	Ivan Sigrist, Giancarlo Robbiani		
Reglement: <i>Règlement</i> : Regolamento:	FITASC SCSF		
Teilnahmeberechtigt SM: <i>Participants, conditions CS</i> : Partecipanti, condizioni CS:	Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C <u>und Lizenz SCSF</u> <i>Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF</i> Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e <u>con licenza SCSF</u>		
Mannschaften SM: <i>Équipes CS</i> : Squadre CS:	Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF) <i>Formées de 3 tireurs du même club</i> ( <i>citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF</i> ) Formate da 3 tiratori dello stesso club (cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF)		
Programm: <i>Programme</i> : Programma:	100 Scheiben für alle Kategorien <i>100 plateaux pour toutes les catégories</i> 100 piattelli per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl: <i>Nombre de participants</i> : Numero di partecipanti:	Maximal 30 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. <i>Maximum 30 tireurs.</i> <i>La date de réception des inscriptions détermine l'ordre</i> <i>Avec moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu.</i> Massimo 30 tiratori. La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine Con meno di 12 tiratori iscritti (in possesso della licenza), la competizione non avrà luogo.		
Training: <i>Entraînement</i> : Allenamento:	Freitag, 15. Juni 2022 <i>Vendredi, 15 juillet 2022</i> Venerdì, 15 giugno 2022	von <i>de</i> dalle	13.30 bis <i>a</i> alle 18.00
Kosten Training: <i>Frais entraînement</i> : Costi allenamento:	CHF 10.- für 25 Scheiben <i>CHF 10.- pour 25 plateaux</i> CHF 10.- per 25 piattelli		
Anmeldefrist: <i>Dernier délai d'inscription</i> : Ultimo termine d'iscrizione:	Mittwoch, 13. Juli 2022 <i>Mercredi, 13 juillet 2022</i> Mercoledì, 13 luglio 2022		



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UNIVERSAL TRAP 2022**  
**SERPIANO**  
**CHAMPIONNAT SUISSE FOSSE UNIVERSELLE 2022**  
**SERPIANO**  
**CAMPIONATO SVIZZERO FOSSA UNIVERSALE 2022**  
**SERPIANO**



Schweizermeister: <i>Champion suisse :</i> Campione svizzero :	Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C <i>Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C</i> Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno C	
Auszeichnungen SM: <i>Distinctions CS :</i> Distinzioni CS:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF <i>Selon règlement en vigueur de la SCSF</i> Secondo il regolamento SCSF in vigore	
Kategorien SM: <i>Catégories CS :</i> Categorie CS:	J / D / H / S / V / M / <i>J / D / H / S / V / M</i> J / D / U / S / V / M	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie <i>Minimum 3 participants par catégorie</i> Minimo 3 partecipanti per categoria
Versicherung: <i>Assurance :</i> Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Waffe und Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de son arme et des relatives munitions.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile della sua arma e delle relative munizioni.	
Munition: <i>Munition :</i> Munizioni:	max. 28 gr. (Blei) max. Nr. 7 / 2,5 mm <i>max. 28 gr (plomb)</i> <i>max. no. 7 / 2,5 mm</i> max. 28 gr (piombo) max. no. 7 / 2,5 mm munizioni di cal. 12 sono in vendita sul posto. (24 gr.)	
Nenngeld: <i>Finance d'inscription :</i> Quota d'iscrizione	Nenngeld: Mannschaften: Junioren (SCSF Lizenz): <i>Finance d'inscription:</i> <i>Equipes:</i> Juniors (Licence SCSF): Finanze d'iscrizione: Squadre: Junior (licenza SCSF):	CHF 100.- CHF 50.- Nenngeld inklusive Munition kostenlos <i>CHF 100.-</i> <i>CHF 50.-</i> <i>Finance d'inscription et munition gratuite</i> CHF 100.- CHF 50.- quota d'iscrizione e munizioni gratuite
Anmeldung: <i>Inscription :</i> Iscrizione:	Mit Anmeldetalon oder über Homepage der SCSF oder der STV Serpiano <i>Avec le talon d'inscription ou sur le site web de la SCSF ou de la STV Serpiano</i> Con il tagliando d'iscrizione o sul sito web della SCSF o della STV Serpiano	
Anmeldeformalitäten: <i>Formalités d'inscription :</i> Formalità d'iscrizione:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i> Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una cedola per il versamento della quota d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo l'avvenuto pagamento della quota gara.	
Rückvergütung des Nenngeldes: <i>Remboursement des finances d'inscription :</i> Rimborso della quota d'iscrizione:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i> Se un tiratore iscritto non si presenta alla competizione o la interrompe, non ha alcun diritto al rimborso della quota d'iscrizione già pagata.	
Rotteneinteilung: <i>Répartition des planches:</i> Ripartizione delle pedane:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. <i>Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être pris en compte.</i> Le pedane saranno assegnate automaticamente. Richieste specifiche non verranno prese in considerazione.	
Programmänderungen: <i>Changements de programme</i> Cambiamenti di programma:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i> Eventuali cambiamenti di programma sono riservati e non danno diritto ad alcuna compensazione.	



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UNIVERSAL TRAP 2022  
SERPIANO  
CHAMPIONNAT SUISSE FOSSE UNIVERSELLE 2022  
SERPIANO  
CAMPIONATO SVIZZERO FOSSA UNIVERSALE 2022  
SERPIANO**



Società Tiro a Volo Serpiano  
Poligono di Tremona  
6865 Tremona

Data \_\_\_\_\_

**ANMELDUNG SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UNIVERSAL TRAP 2022  
INSCRIPTION AU CHAMPIONNAT SUISSE DE FOSSE UNIVERSELLE 2022  
ISCRIZIONE AL CAMPIONATO SVIZZERO DI FOSSA UNIVERSALE 2022**

<p>Bitte leserlich schreiben. Danke! <i>Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !</i> Si prega di scrivere in modo leggibile, grazie!</p>		<p>Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung. <i>Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription.</i> Il firmatario conferma con la sua firma d'aver preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.</p>	
Name: <i>Nom:</i> Cognome:		Lizenznummer: <i>No. de licence:</i> N. di licenza:	
Vorname: <i>Prénom:</i> Nome:		Schützenverein: <i>Société de tir:</i> Società di tiro:	
Adresse: <i>Adresse:</i> Indirizzo:		Telefon: <i>Téléphone:</i> N. telefono:	
PLZ / Ort: <i>CP / Lieu:</i> CAP / Luogo:		Mobile: <i>Mobile:</i> N. Cellulare:	
Geburtsdatum: <i>Date de naissance:</i> Data di nascita:		Email: <i>Email:</i> Email:	
Nationalität: <i>Nationalité :</i> Nazionalità:			
Ort / Datum: <i>Lieu / Date:</i> Luogo / Data:		Unterschrift: <i>Signature:</i> Firma:	